

# UNSER KALTENLEUTGEBEN



volkspartei  
kaltenleutgeben

## Editorial

Liebe Kaltenleutgebnerinnen,  
liebe Kaltenleutgebner!

Ich bedanke mich herzlich für Ihr Vertrauen bei der Gemeinderatswahl am 26. Jänner 2020! Als Volkspartei konnten wir einen guten Stimmenzuwachs verzeichnen, der uns ein Mandat mehr im Gemeinderat verschafft hat, somit sind wir mit neun Personen im Gemeinderat vertreten. Ausschließlich sieben Stimmen haben uns auf das 10. Mandat gefehlt, was verdeutlicht, dass wirklich jede Stimme zählt.

Es freut uns, dass wir mit den Grünen Kaltenleutgeben einen Koalitionspartner auf Augenhöhe gefunden haben, mit dem wir die kommenden fünf Jahre gute Arbeit für unser Kaltenleutgeben leisten werden. Gemeinsam er-



langen wir 54,09% der Stimmen. Mein Team und ich sind bei der Wahl angetreten, um Kaltenleutgeben gut in die Zukunft zu führen und das werden wir in den kommenden Jahren auch in unserer neuen Rolle tun!

Die konstituierende Gemeinderatssitzung fand am 10. März statt, bei der ich mit den Stimmen der Volkspartei und der Grünen zur Bürgermeisterin der Marktgemeinde Kaltenleutgeben gewählt

wurde. Da ich diese verantwortungsvolle Aufgabe ernst nehme, werde ich mich dieser auch mit vollem Einsatz widmen. Meine Anstellung als Landesgeschäftsführerin der JVP Niederösterreich beende ich mit Mai 2020 und konzentriere mich dann ausschließlich auf meine Tätigkeit als Bürgermeisterin. Es gibt viel zu tun und das erfordert auch besonderen Einsatz.

Wir hätten ursprünglich ein „Fest für Kaltenleutgeben“ im April 2020 geplant, bei dem wir unsere Projekte und das gesamte Team für die kommenden Jahre vorstellen wollten. Aufgrund der Coronakrise ist dies aber nicht möglich und wir verschieben das Fest auf den nächstmöglichen Zeitpunkt, über den wir Sie natürlich informieren werden.

Aufgrund der Coronakrise leben wir in einer ganz besonders herausfordernden Zeit und Zusammenhalt ist wichtiger denn je. Ich bedanke mich bei allen, die sich an die Ausgangsbeschränkungen halten und somit einen wichtigen Beitrag für uns alle leisten. Unser aller Dank gilt ganz besonders allen Menschen, die zurzeit unser System aufrechterhalten und jeden Tag arbeiten gehen! Wir schaffen das! Ich wünsche Ihnen alles Gute, vor allem Gesundheit und schöne Ostern.

Ihre Bürgermeisterin  
Bernadette Schöny



**Aktuelles**

zu

**Corona**

auf Seite 2



oevp.kaltenleutgeben@gmail.com

**Tipps**

gegen

**Viren**

auf Seite 12



www.vp-kaltenleutgeben.at

**Unser Team**

im

**Gemeinderat**

auf Seite 4



ÖVP Kaltenleutgeben

# Aktuelles zur Corona-Krise.

von Bürgermeisterin Bernadette Schöny

Die Coronakrise hat nicht nur Österreich, sondern Europa und die ganze Welt derzeit fest im Griff. Seit dem Ende des 2. Weltkrieges – und dieser liegt 75 Jahre zurück – gab es keine vergleichbare Krisensituation. Als Gesellschaft sind wir mit massiven Einschränkungen konfrontiert, die die Freiheit unseres täglichen Handelns in einem bisher noch nicht bekannten Ausmaß einschränken.

Die von unserer Bundesregierung festgelegten Maßnahmen sind aber für die Krisenbewältigung essenziell und die Einhaltung unerlässlich. Wir sind alle gefragt, durch kollektives sowie solidarisches Handeln und Einhalten der verordneten Maßnahmen die Ausbreitung des Coronavirus zu bekämpfen.

Es ist nun klar, dass die umfangreichen Maßnahmen der Bundesregierung zur Bekämpfung des Coronavirus mindestens bis zum Ende der Osterwoche Gültigkeit haben werden. Es könnte aber sein, dass die Maßnahmen

noch eine längere Zeit andauern und wahrscheinlich auch nur schrittweise zurückgenommen werden können.

Ich möchte mich in diesem Rahmen bei allen bedanken, die sich vorbildlich an die Regelungen halten und Sie bitten durchzuhalten!

- Einige Firmen haben sich an die neuen Gegebenheiten angepasst und teilweise ihr Angebot um Lieferdienste erweitert. Ich habe Ihnen einen Auszug vorbereitet (keine Gewähr auf Vollständigkeit):
- Tabak-Trafik/PostParter Binder Otto hat geänderte Öffnungszeiten – bitte beachten.
- Firma Billa hat nur mehr bis 19 Uhr geöffnet (Vereinbarung der Sozialpartner)
- Restaurant Kaiserziegel bietet Liefer-/Abholservice sowie „Essen auf Rädern“ unter 02238/71229 an.
- Dorfwirt Kaltenleutgebner Hof bietet Lieferservice un-

ter 02238/71217.

- Szihn Bäckerwagen steht vor dem Rathaus jeden Donnerstag von 7 bis 9 Uhr und Sonntag von 7 bis 11 Uhr.
- Fleischerei Schöny bietet Lieferservice unter 02238/77500 (ab Bestellwert von 10 Euro keine Zustellgebühr).
- Bäckerei Ungersbäck nimmt Bestellungen nur per E-Mail unter [backstube@ungersbaeck.at](mailto:backstube@ungersbaeck.at) entgegen.

Weiters kann ich allen Familien unser Eltern-Kind-Zentrum wärmstens ans Herz legen. Wenn es zu Hause manchmal ein bisschen eng wird und wenn Sie jemanden zum Reden oder für einen Rat brauchen, rufen Sie gerne unter: 0676/72 000 21 an. Unser EKIZ-Team ist für Sie da! Zusammenhalt ist in dieser Zeit umso wichtiger und ein nettes Lächeln beim Spaziergehen kann zurzeit Balsam für die Seele sein.

Wir wünschen Ihnen alles Gute

# Schau auf dich, bleib zu Hause.

Schau  
auf  
dich,  
schau  
auf  
mich.

So schützen wir **uns**.

## Schutz gegen Coronavirus. Das kannst du tun:

Die neue  
Volkspartei



Händeschütteln  
vermeiden



Regelmäßig 40-60 Sekunden  
Hände mit Seife waschen



Gesicht möglichst  
nicht berühren



In Taschentücher  
niesen und husten



Große Menschen-  
ansammlungen meiden

## Die Hotlines zum Coronavirus:



**Coronavirus-Hotline bei  
allgemeinen Fragen**

[AGES - 24 Stunden]

**0800 555 621**



**Hotline bei konkreten  
Verdachtsfällen**

[Gesundheitsberatung - 24 Stunden]

**1450**



**Hotline zu reiserechtlichen Fragen**

[Verein für Konsumenten Information - 9 bis 15 Uhr]

**0800 201 211**



**DIGITALE SPRECHSTUNDE**

**MIT BÜRGERMEISTERIN**

**BERNADETTE SCHÖNY**

Besondere Zeiten, erfordern  
auch besondere Maßnahmen.

Da zurzeit persönliche

Sprechstunden nicht

möglich sind, bietet unsere

Bürgermeisterin Bernadette

Schöny für diese Zeit digitale

Sprechstunden an.

Kontaktieren Sie uns unter:

0664/ 64 06 886 oder oevp.

kaltenleutgeben@gmail.com

und vereinbaren Sie einen

Termin für eine Videokonferenz

mit unserer Bürgermeisterin!

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

# Wir haben einen neuen Gemeinderat.

Der 10. März hatte es in sich!

Natürlich war es eigentlich nur die demokratische – gut eingespielte – Routine, die nach jeder Gemeinderatswahl stattfindet, nämlich den neu gewählten Gemeinderat ins Amt zu bringen. Aber das Besondere daran war diesmal, dass durch den Stimmengewinn bei der Wahl im Jänner (die ÖVP erhielt 9 Mandate und die Grünen 3 Mandate) die beiden Wahlsieger (Zuwachs an Stimmen) zusammen also mehr als die Hälfte der zu vergebenden Sitze erhielten. Damit war die Chance da, gemeinsam die Mehrheit im Gemeinderat zu stellen.

Dazu ein wenig Geschichte: Der erste Gemeinderat in Kaltenleutgeben nach dem zwei-

ten Weltkrieg konstituierte sich im April 1955 mit klarer sozialistischer Mehrheit. Diese Führungsposition, die auch den Anspruch auf den Bürgermeister beinhaltete, wurde 65 Jahre lang – bis in unsere Tage also – von der SPÖ verteidigt. Schon vor 10 Jahren war die damalige Kandidatin Elisabeth Beiglböck ganz knapp daran, einen Wechsel in der Führung herbeizuführen, scheiterte aber. Umso erfreulicher ist es, dass es diesmal – wieder mit weiblichem Elan – gelang, ein neues Kapitel in der Geschichte unseres Ortes zu schreiben!

Die beiden Wahlsieger-Parteien haben sich zusammengefunden und so wird ab sofort Bernadette Schöny, von der ÖVP Kaltenleutgeben, als jüngste

Bürgermeisterin Österreichs, gemeinsam mit Gabriele Gerbasits als Vizebürgermeisterin von den Grünen, die Geschicke Kaltenleutgebens leiten.

Diese Koalition wird alle Schritte setzen, um die Lebensumstände für die BewohnerInnen Kaltenleutgebens in eine schöne und der Zeit entsprechende Zukunft zu bringen!

Dazu wurde zwischen den Koalitionsparteien eine umfangreiche Vereinbarung beschlossen. Die Grundlage dafür war der gemeinsame Wunsch, die politische Verantwortung zum Wohle der Marktgemeinde Kaltenleutgeben zu übernehmen und die Zukunft des Ortes in wechselseitigen Respekt und Wertschätzung zu gestalten.



**Bernadette Schöny**  
Bürgermeisterin

Vorsitzende des  
Gemeindevorstands



**Dr. Johann Schadwasser**  
gf. Gemeinderat  
Fraktionsobmann

Mitglied im Gemeindevorstand



**Theresa Edtstadler, MSc**  
gf. Gemeinderätin  
Europagemeinderätin

Mitglied im Gemeindevorstand

# Unsere Mitglieder im Gemeinderat.



**Ing. André Stöger**  
gf. Gemeinderat

Mitglied im Gemeindevorstand



**Erika Schmidt**  
Gemeinderätin

Bildungsgemeinderätin



**Dkfm. Gottfried Hell**  
Gemeinderat



**Martina Sehorz**  
Gemeinderätin

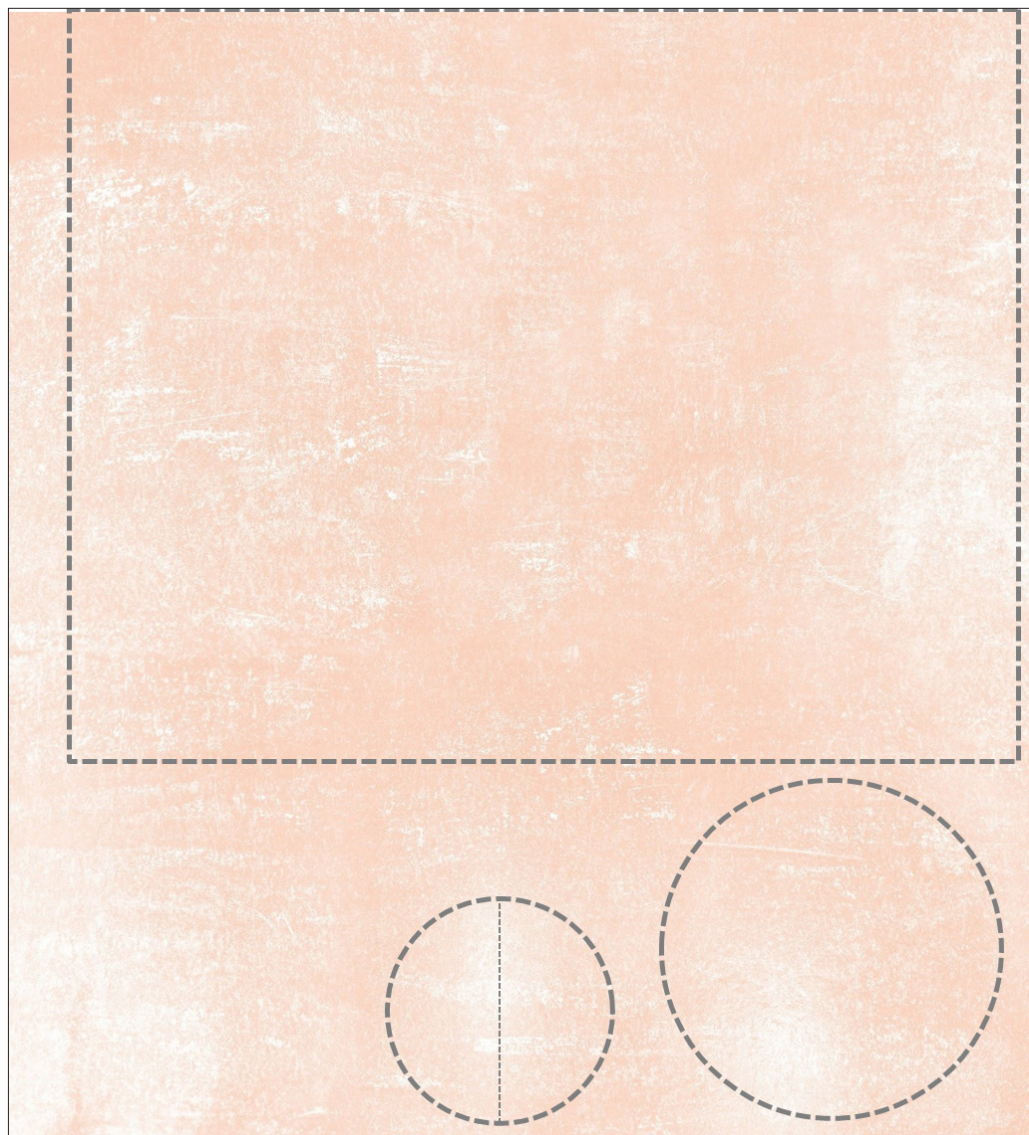
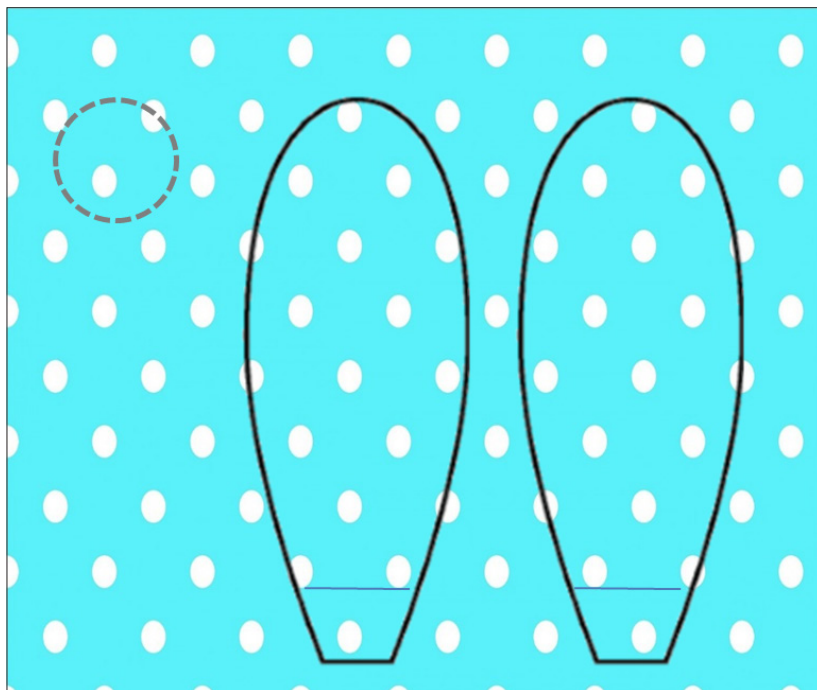


**Georg Krutak**  
Gemeinderat



**Ernst Glaser**  
Gemeinderat

# Bastelanleitung für Ostern.



Da wir aufgrund der Coronakrise dieses Jahr keine Oster-Verteilaktion machen, gibt es dieses Mal eine Bastelanleitung für zu Hause. Wir freuen uns, wenn Sie uns ein Foto von Ihrem gebastelten Hasen an [oevp.kaltenleutgeben@gmail.com](mailto:oevp.kaltenleutgeben@gmail.com) senden. Unter allen Einsendungen, verlosen wir einen 20-Euro-Gutschein für einen unserer Regionalversorger.

#### Sie brauchen:

- Klopapierrolle
- Bastelpapier in 2 Farben
- Schere
- Kleber
- Watte

#### Anleitung:

Eine Klopapierrolle mit dem ausgeschnittenen Bastelpapier (rosa) bekleben.

Nun einen Kreis (rosa, groß) aus Bastelpapier ausschneiden und zwei Augen darauf zeichnen. Anschließend zwei Ohren und eine Nase aus dem gepunkteten Papier ausschneiden. Die Ohren auf die Rückseite des Kopfes kleben. Ein Bündel Strohhalme oder Papierschnipsel schneiden und als Schnurrhaare verwenden. Dazu einen kleinen Kreis aus Bastelpapier (gepunktet) ausschneiden, um diesen als Nase zu verwenden und die Schnurrhaare dahinter befestigen. Einen weiteren Kreis (rosa, klein) aus dem Papier schneiden und in der Hälfte durchschneiden (2x Halbkreis), darauf Zehen des Hasen zeichnen. Diese ebenso auf der Rückseite des Kopfes ankleben und wie am Bild zusammensetzen. Zum Verzieren setzt man einen Watteball an den oberen Rand der Klopapierrolle als Bommel. Fertig ist die Oster-Deko.

Wir wünschen schöne Ostern!



# Neuerungen bei den Mountainbike-Strecken

Nach Ende der Wintersperre am 29. Februar 2020 gibt es folgende Änderung bei den Mountainbike-Strecken in Kaltenleutgeben: die Parapluie-Strecke bzw. die Pappeleichen-Strecke dürfen ab 1. März 2020 zwischen Doktorberg und Fußballplatz direkt über das Rote Kreuz legal befahren werden (bisherige Streckenführung Doktorberg-

straße, Karlsgasse, Fußballplatzstraße). Dabei handelt es sich um den sogenannten Doktorberg-Trail, der als „shared trail“ (gemeinsame Nutzung von Wanderern und Mountainbikern – bitte um wechselseitige Rücksichtnahme!) ausgeschildert ist.

Nähere Informationen und Karten zu allen Mountainbi-

ke-Strecken im Wienerwald finden Sie unter: <https://www.wienerwald.info/mountainbiken>.

Aufgrund der Corona-Verordnung gibt es im Moment allerdings starke Einschränkungen bei der Benutzung der Mountainbike-Strecken. Nicht erlaubt sind:

- Gruppenfahrten (mit Menschen, die nicht in derselben Wohneinheit leben), weil der nötige Abstand beim Windschatten- und Nebeneinanderfahren nicht gewährleistet ist.
- Mehrstündige Einzelfahrten, weil mit deren Dauer die Wahrscheinlichkeit eines Sturzes und einer Verletzung steigt und vermeidbare Rettungseinsätze das ohnehin stark geforderte Gesundheitssystem strapazieren oder gar Menschenleben gefährden. Aus dem gleichen Grund sollen Mountainbike-Touren abseits asphaltierter Straßen unterbleiben.
- Mehrstündige Einzelfahrten in höherer Intensität, weil diese die Abwehrkräfte negativ beeinflussen können.
- Die Benützung öffentlicher Verkehrsmittel, um zu „geeigneten“ Radstrecken zu gelangen.

Bitte halten Sie sich daran!

Wir wünschen sichere Fahrt!



# Schwerpunkte für 2020/21

## Was wir im 1. Jahr der neuen Periode planen.

### Bürgerservice – Immer und sofort informiert

- Videoübertragung der öffentlichen Gemeinderatssitzungen:  
Transparent, von zu Hause bei der Sitzung dabei sein.
- Neugestaltung der Gemeindewebsite und Amtsblatt:  
Ein neues Gesicht, übersichtlich und informativ.
- Gem2Go, die Gemeinde Info und Service App:  
Das Wichtigste über die Gemeinde, immer mit dabei am Handy.

### Freizeit, Kultur und Sport

- Planung der Sanierung unseres Turnsaals:  
Zeitgemäßer Raum für Sport und Kultur.
- Wiederbelebung von Quellen und Wanderwegen:  
Alte Schätze wieder aufleben lassen.
- Beleuchtung Outdoorpark Emmelpark:  
Verbesserung unserer Infrastruktur.
- Offene Bücherbox:  
Staunen, Lernen, Lesen – zu jeder Zeit.
- Hundezone:  
Auslauf für unsere Vierbeiner.

### Umwelt und Ortsbild

- Nachhaltige Ortsbegrünung:  
Bepflanzungen, die Sinn machen.
- Restaurierung des Bachgeländers Promenadegasse:  
Reparieren, damit es erhalten bleibt.
- Asphaltsanierung Wilhelmstraße.



## Leben in Kaltenleutgeben – mehr als ein Ort zum Schlafen

- Durchgehende Ferienbetreuung:  
Flexible Betreuung, dann wenn sie benötigt wird.
- Öffentlicher Verkehr:  
Verhandlungen über die Ausweitung der Kernzone und des Schulbusses starten.
- Mikro ÖV:  
Öffentlicher Verkehr so flexibel wie das Leben.
- Co-Workingspace:  
Büroraum für UnternehmerInnen und Vereine in Kaltenleutgeben.
- Zertifizierungen für die Gemeinde erlangen:  
Audit für die familienfreundliche Gemeinde durchführen.



volkspartei  
kaltenleutgeben

**ARBEITEN**  
**für Kaltenleutgeben**

[vp-kaltenleutgeben.at](http://vp-kaltenleutgeben.at)

## Wirtschaftsstammtisch



Powerd by WB Kaltenleutgeben

Bedingt durch fast täglich veränderte Rahmenbedingungen im Zuge der Corona-Krise ladet der Wirtschaftsbund Kaltenleutgeben mit Unterstützung des Teams der Volkspartei Kaltenleutgeben zum virtuellen Wirtschaftsstammtisch aller ortsansässigen Wirtschaftstreibenden ein.

Vernetzung: via Zoom (Videokonferenz)

Wann: **17.04.2020, 20.00 Uhr**

Themen:

- Wie geht's und das regionale Leistungsangebot
- Home Office, wie kommt ihr zurecht
- Info der örtlichen Unterstützung

Anmeldung bis 15.04.2020, 20.00 Uhr unter: [oevp.kaltenleutgeben@gmail.com](mailto:oevp.kaltenleutgeben@gmail.com)  
Der Link zu Zoom „Wirtschaftsstammtisch“ wird elektronisch übermittelt.

Freundliche Grüße und alles Gute!

Das Team des Wirtschaftsbundes und der Volkspartei Kaltenleutgeben

volkspartei  
kaltenleutgeben



### LAPTOPS GESUCHT

Sie haben einen Laptop zu Hause, den Sie nicht mehr benötigen? Oder benötigen Sie oder Ihr Kind selbst einen Laptop, um die Aufgaben in der neuen digitalen Welt zu bewältigen?

Melden Sie sich bei uns unter:  
0664/ 804 701 187 oder [oevp.kaltenleutgeben@gmail.com](mailto:oevp.kaltenleutgeben@gmail.com) und wir vermitteln gerne.



Oben links: Kipferlverteilung in den frühen Morgenstunden des Wahltages

Oben rechts: Bernadette Schöny mit Bezirkshauptmann Dr. Enzinger bei der Angelobung auf der BH

Mitte: Erste Sitzung des neuen Gemeinderates am 10. März 2020

Unten links: Bürgermeisterin Bernadette Schöny mit Vizebürgermeisterin Gabriele Gerbasits

Unten rechts: Das Team der Volkspartei Kaltenleutgeben verteilt Krapfen beim Faschingsumzug



von  
**Erika  
Schmidt**



**BÄRLAUCHAUFSTRICH**

**Zutaten:**

1 Handvoll Bärlauch  
200–250 g Frischkäse  
1 EL Sauerrahm  
Salz (evtl. Kräutersalz), Pfeffer

**Zubereitung:**

Bärlauch waschen und fein hacken. Dann Bärlauch mit Frischkäse und Sauerrahm verrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit Vollkornbrot servieren.

Bärlauch gehört zu den bekanntesten Wildkräutern und kann sich positiv auf den Blutdruck und den Cholesterinspiegel auswirken. Achten Sie beim Pflücken jedoch genau darauf, was Sie mitnehmen! Denn die Blätter von Maiglöckchen und Herbstzeitlosen schauen ähnlich aus, sind aber giftig. Ein wichtiges Erkennungsmerkmal des Bärlauchs ist der Geruch nach Knoblauch.

**GUTES GELINGEN!**

**Tipps  
zum aktuellen Thema  
Viren**

Gerade in diesen Tagen ist das Thema Viren hochaktuell und vielen Menschen ist unklar, was man tun kann oder haben Fragen dazu. Zu aller erst: keine Panik! Nachstehend finden Sie ein paar Informationen über die antivirale Wirkung von ätherischen Ölen und deren Anwendung.

Es gibt Millionen unterschiedlicher Viren, aber eigentlich nur etwa 3.000 verschiedene Virenarten. Viren (Virus, lat. = Gift, Schleim) befallen nicht nur die Menschen, sondern auch Tiere, Pilze, Bakterien und Pflanzen. Hier möchte ich näher auf die Pflanzen eingehen, die erstaunliche Abwehrmechanismen in Form von ätherischen Ölen entwickelt haben. Wir Menschen können diese Kraft ebenfalls nützen. Die ätherischen Öle sind Vielstoffgemische und einige dieser Inhaltsstoffe haben starke antivirale und antibakterielle Wirksamkeit. Folgende ätherischen Öle haben viel 1.8 Cineol, welches eine besonders starke antivirale Wirkung zeigt: Eukalyptus, Cajeput oder die Kombination aus Ravintsara, Kardamom, Lorbeer und Speiklavendel.

Auch terpenolhaltige ätherische Öle wirken antiviral. Dazu gehören Hosho, Lavendel, Palmarosa, Rosalina und Rosengeranie.

Die Wirkung der ätherischen Öle verstärkt sich am besten in einer Mischung aus mehreren Ölen (Synergieeffekt). Ich empfehle dabei 2–3 Öle zu mischen. Um den Viren keine Chance zu geben, sind folgende (verdünnte) Anwendungen zu empfehlen: Inhalation, Händedesinfektion, Duftlampe oder Diffuser, Einreibung oder Bad. Gegen Viren helfen vor allem ein gesunder Lebensstil, eine vitaminreiche Ernährung, Bewegung an der frischen Luft und alles was froh macht, wie zum Beispiel Tanzen.

Wichtige Anwendungshinweise: Ätherische Öle sollen NIEMALS pur auf die Haut gelangen. Mischen Sie die ätherischen Öle immer in Trägeröle, wie Jojoba oder Mandelöl. Ätherische Öle und deren Mischungen sollen nicht in Berührung mit Schleimhäuten kommen. Die Einnahme von ätherischen Ölen darf nur vom Arzt empfohlen werden. Die Anwendung über die Duftlampe birgt das geringste Risiko in sich. Es ist möglich, bis zu drei verschiedene ätherische Öle gleichzeitig in die Duftlampe oder den Diffuser zu geben. Die Menge sollte insgesamt ca. 10 Tropfen – je nach Größe der Lampe oder des Diffusers – nicht übersteigen.

Herzlichst Ihr Peter Gstettner  
(Aromatologe und Trainer)



**KALI LEUTGEB**



**Bleiben  
Sie  
gesund!**

volkspartei  
kaltenleutgeben



Wir können stolz sein!  
Mit Bernadette Schöny zieht nicht nur  
frischer Wind ins Rathaus ein, sondern  
auch die jüngste Bürgermeisterin  
Österreichs.  
Kaltenleutgeben schreibt Geschichte!

**MEDIENINHABER UND  
HERSTELLER:**  
Volkspartei Niederösterreich,  
3100 St. Pölten, Ferstlergasse 4

**Herausgeber und Redaktion:**  
Volkspartei Kaltenleutgeben  
GPO Michaela Sehorz  
Hauptstraße 35, 2391  
Kaltenleutgeben,  
Herstellungsort: St. Pölten



oevp.kaltenleutgeben@gmail.com



www.vp-kaltenleutgeben.at



ÖVP Kaltenleutgeben